

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 31:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na jego ściętym pniu zamieszka wszelkie ptactwo niebios, a w jego konarach będą wszelkie polne zwierzęta,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zwalony pień zamieszkało wszelkie ptactwo niebios, a wśród konarów błakał się wszelki polny zwierz,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na jego powalonym <i>pniu</i> osiadzie wszelkie ptactwo niebieskie i na jego gałęziach będzie wszelki zwierz polny;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na obaleniu jego mieszka wszelkie ptactwo niebieskie, a na gałęziach jego jest wszelki zwierz polny,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na obaleniu jego mieszkało wszelkie ptactwo powietrzne, a na gałęziu jego był wszytek zwierz polny.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na jego szczątkach mieszkają ptaki podniebne, pomiędzy jego gałęziami są polne zwierzęta,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na jego ściętym pniu osiadły wszelkie ptaki niebieskie, a na jego konarach rozłożyły się wszelkie zwierzęta polne,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na jego zwalonym pniu osiadły wszelkie ptaki podniebne. W jego gałązkach znalazły się wszelkie dzikie zwierzęta,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na jego powalonym pniu usiadły ptaki powietrzne. Wśród jego konarów zamieszkały dzikie zwierzęta.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na jego powalonym pniu osiadły wszystkie ptaki niebieskie, a na jego konarach zjawiły się wszelkie dzikie zwierzęta,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	На його впалому (стовбурі) спочили всі птахи неба, і під його стовбурем були всі дикі звірі,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na jego zwałowisku osiadło wszelkie ptactwo nieba, a na jego gałęziach rozłożył się wszelki, polny zwierz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Na jego powalonym pniu będą przebywać wszystkie latające stworzenia niebios, a na jego gałęziach pojawią się wszelkie dzikie zwierzęta polne –